



VAC0909W

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi



KLIMASKLEP
ul. Orzechowa 3
72-010 Przęsocin (koło Szczecina)

tel.: **(91) 432-43-42**

e-mail: **kontakt@klimasklep.pl**
www: **www.KlimaSklep.pl**

VAC-PO-0909-W06D

SPIS TREŚCI

PRZEPISY I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	63
OPIS URZĄDZENIA	68
PRZYGOTOWANIE	69
EKRAN WYŚWIETLACZA	70
OBŚŁUGA PANELU KONTROLNEGO	70
AUTO DIAGNOZA	75
PORADY DOTYCZĄCE WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA	76
USUWANIE WODY	76
CZYSZCZENIE	78
CZYNNOŚCI NA POCZĄTEK I KONIEC SEZONU	80
SPECYFIKACJA TECHNICZNA	81
USUWANIE PROBLEMÓW	82
INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA PILOTA	84
REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS EN, DE, PL	95
WEEE SIGN	98
NOMENCLATURE	103
KUNDENHOTLINE	104

Klimatyzator Przenośny

VAC-PO-0909-W06D

Instrukcja Obsługi

PRZEPISY I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed instalacją klimatyzatora należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i ostrzeżeniami na urządzeniu. Instrukcja zawiera prawidłowe zasady montażu i obsługi klimatyzatora. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa zawartych w instrukcji, grozi utratą gwarancji. **Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do regulowania temperatury powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych i nie może być używane do innych celów. Wszelkie modyfikacje lub zmiany właściwości urządzenia są niebezpieczne.**
2. Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa, która zawiera niepowtarzalny numer seryjny klimatyzatora, który służy do jego identyfikacji, przykładowo na potrzeby serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego.
3. Wszystkie produkty marki Blaupunkt są starannie testowane przed sprzedażą. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy w dostarczonym zestawie znajdują się wszystkie jego części i akcesoria. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie, innych usterek lub braku jakichkolwiek części, należy klimatyzator niezwłocznie zwrócić do sprzedawcy.
4. Urządzenie może zgodnie ze wskazówkami i diagramami w tej instrukcji obsługi zainstalować użytkownik we własnym zakresie. Nie wymaga to specjalistycznej wiedzy. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wycieku wody, porażenia prądem i nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Producent i dystrybutor urządzenia nie ponoszą odpowiedzialności za sposób instalacji urządzenia, oraz wynikające z tego konsekwencje.
5. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają wymogom urządzenia (220-240V/50Hz). Jeżeli tak nie jest, w żadnym wypadku nie należy podłączać urządzenia do zasilania sieciowego. Wtyczkę sieciową urządzenia należy całkowicie włożyć do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania przewodu sieciowego klimatyzatora. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z

gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.

6. Konieczne jest, aby urządzenie podłączyć do wydajnego systemu uziemienia. To oznacza, że gniazdko sieciowe, do którego podłączone jest urządzenie, powinno być połączone z systemem uziemiania. Elektryczny obieg prądu, do którego podłączone jest urządzenie powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego elektryka.
7. Urządzenie należy trzymać przynajmniej 50 cm z dala od materiałów łatwopalnych (np. alkohol itd.) albo pojemników pod ciśnieniem (np. aerozoli).
8. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają wymogom urządzenia (220-240V/50Hz). Jeżeli tak nie jest, w żadnym wypadku nie należy podłączać urządzenia do zasilania sieciowego. Wtyczkę sieciową urządzenia należy całkowicie włożyć do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączenia przewodu sieciowego klimatyzatora. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
9. Przewód sieciowy i wtyczka sieciowa urządzenia służą do ostatecznego odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego prądem elektrycznym, dlatego w każdej chwili muszą być łatwo dostępne.
10. Podczas burzy klimatyzator należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego. Jeżeli praca klimatyzatora została zakłócona wyładowaniami atmosferycznymi lub promieniowaniem elektromagnetycznym, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego. Następnie, po kilku minutach ponownie włączyć.

11. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż wymienione w tej instrukcji obsługi. Używanie klimatyzatora niezgodnie z jego przeznaczeniem grozi utratą gwarancji. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy na jego temat i nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności dzieci.
12. Aby podczas chłodzenia jak najszybciej osiągnąć docelową temperaturę, należy w klimatyzowanym pomieszczeniu zamknąć drzwi i okna oraz do minimum ograniczyć używanie urządzeń emitujących ciepło. Nie należy długo wystawiać się na działanie zimnego powietrza, bo jest to szkodliwe dla zdrowia. W trybie chłodzenia, najbardziej komfortową jest różnica 5°C między temperaturą wewnątrz i na zewnątrz klimatyzowanego pomieszczenia.
13. Podczas pracy urządzenia do wylotów powietrza nie należy wkładać rąk lub jakichkolwiek przedmiotów. Do klimatyzatora nie może dostać się woda. Urządzenia nie należy spryskiwać żadnymi płynami. Jeżeli podczas eksploatacji urządzenia, użytkownik zauważy jakiegokolwiek nieprawidłowości, jak. np. dziwny zapach lub dźwięk, dym, parę, ogień, nagrzanie obudowy lub wtyczki sieciowej, awarię bezpiecznika, zakłócenia funkcjonowania innych urządzeń, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania sieciowego i niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
14. Tylko autoryzowany serwis może dokonywać napraw i przeglądów gwarancyjnych urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia, nieprzestrzeganiem instrukcji, niedozwolonymi zmianami lub naprawą przez osobę nieuprawnioną. Przed podjęciem jakichkolwiek działań związanych z czyszczeniem, naprawą, konserwacją lub przeglądem klimatyzatora, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.
15. Pod groźbą utraty gwarancji, użytkownik nie może we własnym zakresie dokonywać żadnych napraw, modyfikacji lub demontażu obudowy urządzenia.

W środku urządzenia nie znajdują się żadne części, które wymagałyby konserwacji ze strony użytkownika. Koniecznie należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu, jeżeli przewód (wtyczka) sieciowy lub obudowa jest mechanicznie uszkodzony/uszkodzona, do klimatyzatora dostała się woda lub ciało obce, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo lub jego wydajność jest niezadowalająca, chociaż użytkownik przestrzega wszystkich zaleceń instrukcji. Używanie nie oryginalnych elementów wyposażenia jest zabronione i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia skutkującego zranieniem użytkownika.

16. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ścierką. Jeżeli obudowa urządzenia jest mocno zabrudzona, można użyć ścierki nasączonej domowym środkiem czystości. Urządzenia nie należy bezpośrednio spryskiwać wodą lub środkami czyszczącymi.
17. Jeżeli na urządzeniu lub w jego instrukcji znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, produkt spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zgodnie z powyższą dyrektywą wszystkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być utylizowane oddzielnie od odpadów gospodarstw domowych lub innych odpadów, w specjalnie do tego przeznaczonych punktach zbiorczych.
18. Według dyrektywy UE 2013/56/EU zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami w tym zakresie. Nie należy usuwać baterii wraz z domowymi odpadami, wrzucać do ognia lub zakopywać w ziemi. Zużyte baterie należy dostarczyć do punktu zajmującego się ich utylizacją. Jeżeli płyn z baterii dostał się na skórę lub ubranie, należy go dokładnie zmyć zimną wodą.



Nie wolno dopuścić, aby czynnik chłodniczy R410A lub R290 zastosowany w klimatyzatorach opisanych w niniejszej instrukcji wydostał się układu chłodniczego do atmosfery. Czynnik chłodniczy R410A jest fluorowanym gazem cieplarnianym, objętym protokołem z Kioto, o współczynniku globalnego ocieplenia (GPW) równym 2088 (zgodnie z rozporządzeniem 517/2014).

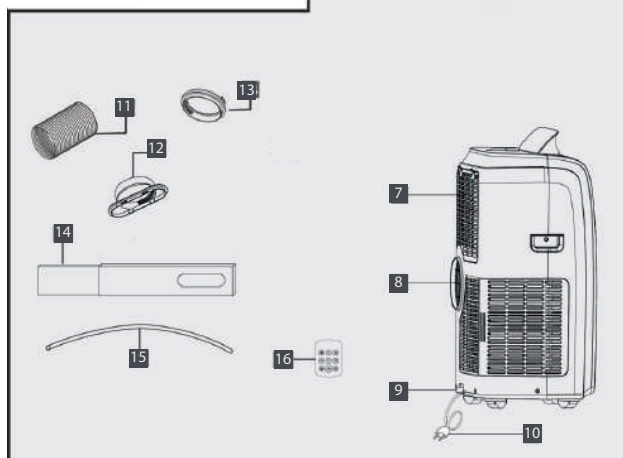
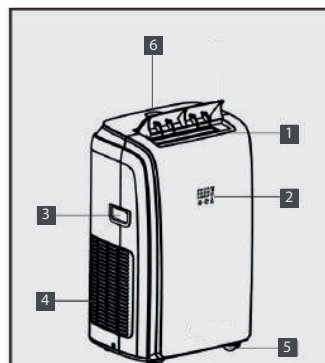
Informacje dotyczące urządzeń wykorzystujących gazowy czynnik chłodniczy: R290

- Uważnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie stosuj narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w przestrzeni wolnej od stałych źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działających urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Nie dopuść do przebicia obudowy, nie spalaj urządzenia.
- Gazy stosowane jako czynnik chłodniczy mogą być bezwonne.
- Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 13 m².
- R290 jest chłodziwem w postaci gazowej, spełniającym dyrektywy unijne w zakresie ochrony środowiska. Nie dopuść do przebicia dowolnej części obwodu chłodzącego.
- Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym wentylacji, należy zapewnić rozwiązania zapobiegające gromadzeniu się wyciekającego chłodziwa i stworzenia zagrożenia pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu chłodziwa spowodowanego przez grzejnik elektryczny, piec lub inne źródło zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniające fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.
- Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta.
- Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.



OPIS URZĄDZENIA

1. Grill wylotu powietrza
2. Wyświetlacz
3. Uchwyt
4. Grill wlotu powietrza
5. Kółka
6. Panel sterujący
7. Grill wlotu powietrza
8. Wejście rury odprowadzającej powietrze
9. Odpływ wody
10. Przewód zasilający
11. Rura odprowadzająca powietrze
12. Okienna dysza wylotowa
13. Dysza wlotowa
14. Uchwyt okienny
15. Wąż odpływowy
16. Pilot



PRZYGOTOWANIE

Poniższa instrukcja pomoże ci przygotować klimatyzator do pracy z maksymalną możliwą wydajnością. Przed uruchomieniem upewnij się, że zwrot powietrza oraz grill kratki wylotowej nie są zatkane.

KLIMATYZATOR BEZ INSTALACJI

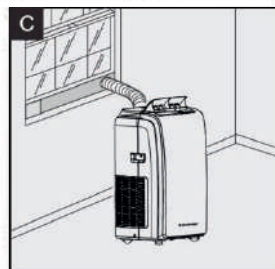
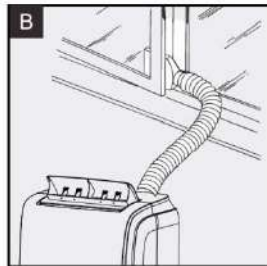
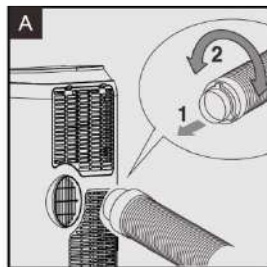
Wystarczy kilka prostych kroków, aby poprawić komfort użytkownika:

- Zamontuj rurę odprowadzającą powietrze z tyłu urządzenia (rys. A).

Zamontuj okienną dyszę wylotową na końcu rury odprowadzającej powietrze.

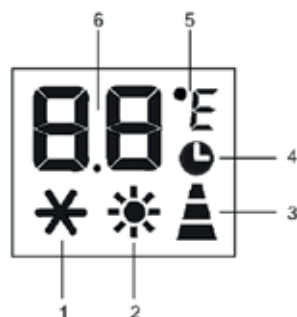
Adjust the length of the hose to reach the window.

- Ustaw klimatyzator w pobliżu okna lub drzwi balkonowych. Dopasuj długość rury.
- Uchyl okno lub drzwi balkonowe i dopasuj wylot (rys. B).
- Jeżeli posiadasz okno przesuwne (jak na rys. C) umieść uchwyt okienny w parapecie i dociśnij opuszczając okno. Następnie włóż wylot rury odprowadzającej powietrze do uchwyty okiennego, a następnie podłącz drugi koniec rury do klimatyzatora. (rys. C)



WAŻNE! Rura odprowadzająca powinna być możliwie najkrótsza, bez załamań i syfonów. Rura odprowadzająca nie może być dłuższa niż 1,5 m, nie wolno jej przedłużać oraz podłączać do kanałów wentylacyjnych lub kominowych.

EKRAN WYŚWIETLACZA

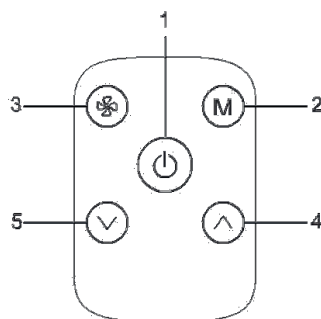


- 1. Chłodzenie
- 2. Grzanie
- 3. Wentylacja

- 4. Timer
- 5. Jednostka temperatury
- 6. Temperatura

OBSŁUGA PANELU KONTROLNEGO

Panel kontrolny znajdujący się na górze urządzenia, pozwala korzystać z niektórych funkcji bez użycia pilota. Tylko dzięki pilotowi można korzystać ze wszystkich funkcji.



- 1. Przycisk Włącz/Wyłącz
- 2. Przycisk Trybu pracy
- 3. Przycisk wentylacji

- 4. Przycisk zwiększania
- 5. Przycisk zmniejszania

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Podłącz wtyczkę urządzenia do kontaktu, urządzenie będzie w trybie stand-by. Naciśnij przycisk  aby włączyć urządzenie. Aktywny będzie tryb pracy, w jakim urządzenie zostało wyłączone.

- ✓ **WAŻNE!** Nigdy nie wyłączaj urządzenia poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Należy zawsze nacisnąć przycisk , a następnie odczekać kilka minut przed odłączeniem wtyczki. Pozwoli to urządzeniu na wykonanie kontrolnego cyklu, w celu poprawnego działania.



TRYB CHŁODZENIA

Jest idealny do gorących i parnych dni, w celu ochłodzenia i osuszenia pomieszczenia. Aby włączyć ten tryb, należy:

- Wcisnąć przycisk **M** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
 - Wybierz żądaną temperaturę z zakresu 18~32°C (64~90°F) poprzez wciskanie przycisku  lub  dopóki żądana temperatura nie będzie wyświetlana.
- 
- Wybierz żądaną prędkość nawiewu poprzez wciskanie przycisku .
 - Dostępne są następujące tryby nawiewu:
 -  **Maksymalna prędkość:** dla osiągnięcia żądanej temperatury najszybciej jak to możliwe.
 -  **Średnia prędkość:** zmniejsza poziom hałasu generowany przez wentylator, ale nadal pozwala zachować wysoki poziom komfortu.
 -  **Niska prędkość:** dla cichej pracy.
 -  **Automatyczna prędkość:** urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora w stosunku do ustawionej temperatury.

Najbardziej optymalna temperatura pokojowa podczas lata to od 24°C do 27°C. Zaleca się, aby nie ustawiać temperatury dużo niższej niż temperatura na zewnątrz.



TRYB GRZANIA

- Wcisnąć przycisk **M** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Wybierz żadaną temperaturę z zakresu 13~27°C (55~81°F) wciskanie przycisku  lub  dopóki żądana temperatura nie będzie wyświetlana.
- Wybierz żadaną prędkość nawiewu poprzez wciskanie przycisku .



- Można wybrać maksymalną, średnią, niską lub automatyczną prędkość wentylatora.
- Podczas pracy urządzenia, zabierana jest wilgoć z powietrza i skraplania wewnątrz urządzenia.
- Kiedy pojemnik na wodę jest pełny, urządzenie zatrzyma pracę, a na wyświetlaczu pojawi się symbol "Ft" (full tank), wówczas należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Kiedy zbiornik zostanie opróżniony, urządzenie wznowi swoją pracę.

WAŻNE! Kiedy urządzenie pracuje w bardzo zimnym pomieszczeniu, tryb odmrażania urządzenia będzie uruchamiał się automatycznie, chwilowo przerywając normalną pracę, a symbol "Lt" pojawi się na wyświetlaczu. Podczas tej operacji, może nastąpić zmiana dźwięku wydawanego przez urządzenie.

- Podczas tego trybu pracy, należy odczekać kilka minut zanim urządzenie powróci do danego trybu pracy.

- W tym trybie pracy, wentylator może działać z krótkimi przerwami, nawet, jeżeli zadana temperatura została osiągnięta.



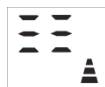
TRYB WENTYLACJI

Gdy używasz urządzenia w tym trybie pracy, rura odprowadzająca powietrze nie musi być zamontowana.

Aby ustawić tryb wentylacji należy:

- Wcisnąć przycisk **M** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Wybierz żadaną prędkość nawiewu poprzez wciskanie przycisku .

Dostępne są trzy tryby nawiewu:



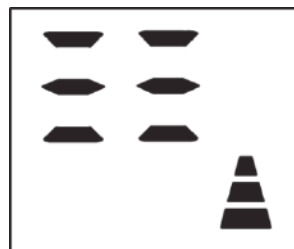
Maksymalna prędkość: dla osiągnięcia żądanej temperatury najszybciej jak to możliwe



Średnia prędkość: zmniejsza poziom hałasu generowany przez wentylator, ale nadal pozwala zachować wysoki poziom komfortu.



Niska prędkość: dla cichej pracy.



TRYB OSUSZANIA

Idealny do zmniejszenia wilgotności pomieszczenia (na wiosnę i jesień, do wilgotnych pomieszczeń, podczas deszczowych dni). Podczas korzystania z trybu osuszania, urządzenie powinno być podłączone tak samo jak podczas pracy w trybie chłodzenia, z podłączoną rurą odprowadzającą powietrze na zewnątrz pomieszczenia, umożliwiającą usuwanie wilgoci. A



- Wcisnąć przycisk **M** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol **dh**
- W tym trybie prędkość wentylatora jest wybierana automatycznie i nie można jej zmienić.



Zmiana jednostek temperatury

Jeżeli urządzenie jest w trybie stand-by, wciśnij przycisk **M** przez 20 sekund, aby zmienić jednostkę temperatury.

Przykład:

Przed zmianą w trybie chłodzenia wyświetlacz wygląda jak na rys. E.

Po zmianie w trybie chłodzenia wyświetlacz wygląda jak na rys. F.



AUTO DIAGNOZA

Urządzenie posiada system auto diagnostyki do identyfikowania błędów. Błędy są wyświetlane w postaci kodu błędu na wyświetlaczu urządzenia.

Jeżeli na wyświetlaczu
jest:



NISKA TEMPERATURA
(zabezpieczenie przed
zamarzaniem)



USZKODZENIE SONDY
(uszkodzony czujnik)



PEŁNY ZBIORNIK
(pełny zbiornik na
skropliny)

CO NALEŻY ZROBIĆ?

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed zamarzaniem, które chroni klimatyzator przed nadmiernym gromadzeniem się lodu.

Urządzenie automatycznie powróci do wybranego trybu pracy, gdy proces odmrażania dobiegnie końca.

W przypadku wyświetlenia tego komunikatu należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Ten komunikat oznacza konieczność opróżnienia pojemnika na skropliny, zgodnie z instrukcją w rozdziale "Czynności na koniec sezonu".

PORADY DOTYCZĄCE WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA

Aby klimatyzator działał jak najsprawniej, należy zastosować się do poniższych wskazówek:

- Wszystkie drzwi i okna w pomieszczeniu, w którym znajduje się klimatyzator powinny być zamknięte (rys. 1). Jeżeli klimatyzator jest zawsze w tym samym pomieszczeniu, należy zostawić uchylone drzwi (na ok. 1 cm) w celu zapewnienia poprawnej wentylacji.
- Zasłoń okna żaluzjami bądź kotarami przed promieniami słonecznymi, dzięki czemu klimatyzator będzie działał krócej (rys. 2).
- Nigdy nie kładź żadnych obiektów na klimatyzatorze.
- Nie zasłaniaj wlotu ani wylotu powietrza w klimatyzatorze.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma żadnych źródeł ciepła.
- Nigdy nie używaj klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak np. pranie.
- Nigdy nie używaj klimatyzatora na zewnątrz.
- Upewnij się, że klimatyzator stoi na równym podłożu. W razie potrzeby zastosuj podkładki pod koła w celu uruchomienia.



USUWANIE WODY

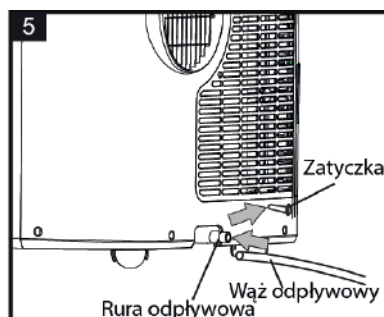
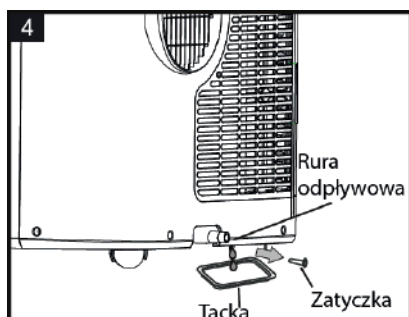
Klimatyzator jest wyposażony w najnowszą technologię MIST, dzięki której opróżnianie pojemnika na wodę następuje bardzo rzadko. Zbiornik na skroploną wodę należy opróżnić na koniec sezonu (Czynności na początek i koniec sezonu). Technologia MIST nie działa podczas trybu grzania. Jeżeli klimatyzator jest uruchomiony w tym trybie, należy cyklicznie opróżniać pojemnik na skropliny.

UWAGA!

Ze względów bezpieczeństwa, aby zapobiec rozlaniu wody, klimatyzator został wyposażony w zabezpieczenie, które zatrzyma pracę urządzenia, jeżeli zbiornik na skropliny jest pełny. W tym przypadku na wyświetlaczu pojawi się symbol „FŁ” (PEŁNY ZBIORNIK jak wspomniano w dziale AUTO DIAGNOZA), a kompresor i wentylator nie uruchomi się dopóki zbiornik nie zostanie opróżniony.

OKRESOWE OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA SKROPLINY (rys. 4 i rys. 5)

- Wyłącz klimatyzator, podłóż tackę na wodę i wyciągnij zatyczkę odpływu wody. Tacka nie pomieści całej zawartości zbiornika na raz, dlatego wymagane jest kilkukrotne opróżnienie tacki. Po kilku opróżnieniach tacki (3-4 razy, aby podczas transport nie wylała się woda) wynieść całą jednostkę na zewnątrz i tam opróżnić zbiornik.
- Aby całkowicie usunąć wodę ze zbiornika, należy unieść przód klimatyzatora.
- Zrestartuj klimatyzator poprzez wciśnięcie przycisku ON/OFF. Upewnij się, że klimatyzator jest w trybie grzania, chłodzenia lub wentylacji. Kompresor wystartuje po ok. 3 minutach od włączenia.



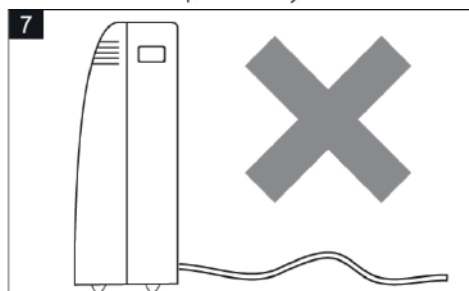
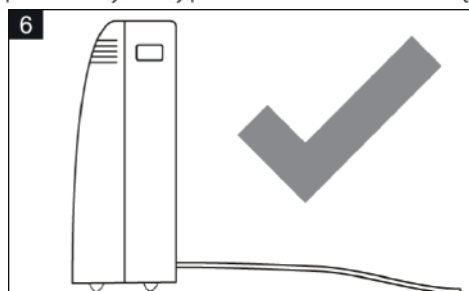
CIĄGŁE USUWANIE WODY

Podczas pracy w trybie grzania można odprowadzać skroploną wodę w sposób ciągły. W tym celu należy:

- Całkowicie opróżnić zbiornik na wodę.
- Jeden koniec węża odpływowego podłączyć do rury odpływowej, a drugi odprowadzić na zewnątrz bądź do miejsca gdzie można odprowadzić wodę.
- Włączyć urządzenie w trybie grzania.

UWAGA!

Należy upewnić się, aby wąż odpływowy był zamontowany ze spadkiem. W przeciwnym wypadku zbiornik na wodę może nie zostać opróżniony.



CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie przez wciśnięcie przycisku  na panelu kontrolnym lub pilocie, odczekać kilka minut, a następnie odłączyć wtyczkę zasilania.

CZYSZCZENIE PANELU

Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

- ✓ Nigdy nie należy myć klimatyzatora bezpośrednio wodą. Może to stworzyć zagrożenie.

- ✓ Nigdy nie używaj benzyny, alkoholu lub rozpuszczalników do czyszczenia.
- ✓ Nigdy nie rozpylać środków owadobójczych itp.

CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

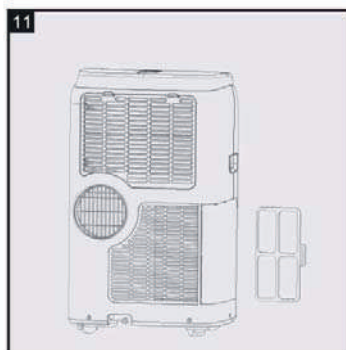
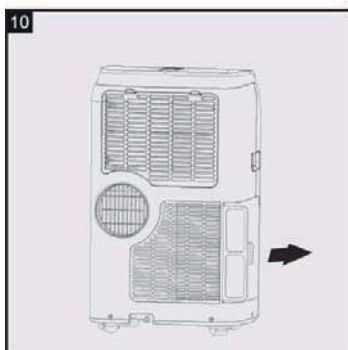
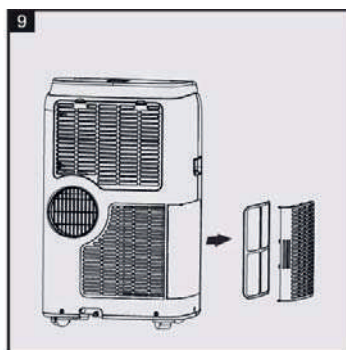
Aby klimatyzator działał efektywnie, filtry należy czyścić po każdym tygodniu pracy. Zdejmowanie parownika pokazano na rys. 8.

Filtr skraplacza składa się z dwóch części.

Krok 1: Zdejmij filtr jak na rys. 9.

Krok 2: Zdejmij pozostały filtr jak na rys. 10-11.

Użyj odkurzacza, aby usunąć zanieczyszczenia nagromadzone na filtrze. Jeżeli jest bardzo brudny, kilkakrotnie zanurz go w ciepłej wodzie. Woda nie może być cieplejsza niż 40°C. Po myciu, wysusz filtr i zamontuj z powrotem.



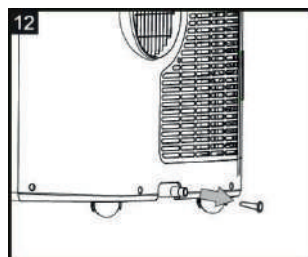
CZYNNOŚCI NA POCZĄTEK I KONIEC SEZONU

SPRAWDZANIE NA POCZĄTKU SEZONU

Upewnij się, że przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone, a uziemienie działa poprawnie. Postępuj zgodnie z instrukcją.

CZYNNOŚCI NA KONIEC SEZONU

Całkowicie opróżnij zbiornik na wodę przez wyjęcia zatyczki odpływu i wylanie wody. Gdy cała woda wypłynie, nie zapomnij włożyć zatyczki z powrotem. Wyczyść filtry i dokładnie wysusz przed włożeniem.



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

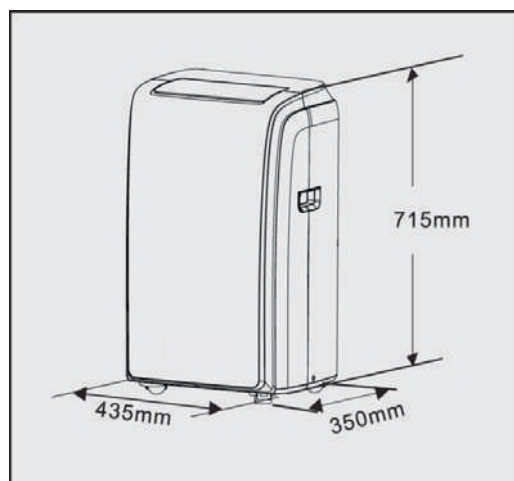
Specyfikacja techniczna znajduje się na tabliczce znamionowej.

WARUNKI OGRANICZAJĄCE

Temperatura powietrza w pokoju
klimatyzowanym

Dla chłodzenia: 18°C-35 °C (64°F-95°F)

Dla grzania: 10°C-25 °C (50°F-77°F)



WYMIARY URZĄDZENIA

Szerokość: 435 mm

Wysokość: 715 mm

Głębokość: 350 mm

USUWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Klimatyzator nie włącza się.	• Nie ma prądu. • Wtyczka nie jest podłączona. • Bezpiecznik jest wyłączony.	• Poczekaj. • Podłącz wtyczkę. • Poczekaj 30 minut, włącz bezpiecznik, jeżeli problem nie ustąpił skontaktuj się z serwisem.
Klimatyzator uruchamia się tylko na krótką chwilę.	• Rura odprowadzająca jest zagięta. • Coś blokuje wylot powietrza.	• Zamocuj rurę odprowadzającą powietrze poprawnie, długość rury powinna być jak najkrótsza. • Usuń element blokujące wylot powietrza.
Klimatyzator pracuje, ale nie chłodzi pomieszczenia.	• Okna lub drzwi są otwarte. • W pomieszczeniu są źródła ciepła (kuchenka, grzejnik itp.) • Rura odprowadzająca powietrze jest odłączona od klimatyzator • Moc chłodnicza urządzenia jest za mała dla pomieszczenia.	• Zamknij okna i drzwi. • Wyłącz źródła ciepła. • Podłącz rurę odprowadzającą powietrze do urządzenia.

Podczas pracy wyczuwalny jest dziwny zapach w pomieszczeniu.	• Zanieczyszczony filtr powietrza.	• Wyczyść filtr powietrza.
Klimatyzator nie rozpoczął pracy po ok. 3 minutach od włączenia	• Wewnętrzne zabezpieczenie zadziałało nie pozwalając kompresorowi rozpoczęcie pracy zanim 3 minuty upłyną.	• Zaczekaj, jest to normalne.
Wyświetlane są komunikaty: LE / PF / FE	• Urządzenie posiada system auto diagnostyki pozwalający zidentyfikować niepoprawności.	• Zobacz rozdział "AUTO DIAGNOZA"

Instrukcja obsługi dla pilota

VAC-PO-0909-W06D

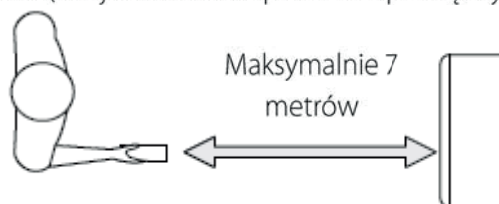


Przyciski funkcyjne:

-  Wentylator (nawiew)
-  Funkcja SWING
-  Tryb Sleep
-  Zwiększ
-  Zmniejsz
-  WŁĄCZ/WYŁĄCZ
-  Przelącznie trybów
-  Timer
-  °C/°F Zamiana jednostek temp.



- Skieruj pilot na odbiornik na obudowie. Pilot nie może znajdować się dalej niż 7 metrów od jednostki (Bez jakichkolwiek przeszkód pomiędzy pilotem, a jednostką).

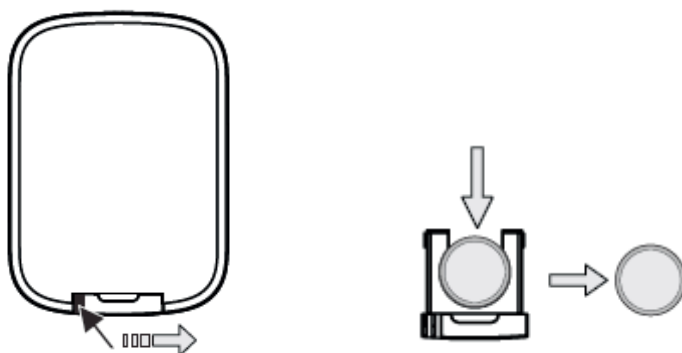


- Pilot musi być obsługiwany ze szczególną ostrożnością. Pilot nie może zostać wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych bądź źródeł ciepła. Jeśli pilot nie działa, proszę wyjąć baterie na dwie minuty a następnie włożyć je z powrotem.

Wkładanie lub wymiana baterii

- Zdejmij osłonę z tyłu pilota.
- Włóż baterię CR2025 3V w poprawnej pozycji (zobacz instrukcję w komorze baterii).
- Włóż osłonę.

Jeśli pilot jednostki został wymieniony lub zniszczony, baterie muszą zostać wyjęte i zutylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.



Popchnij osłonę do prawej strony, a następnie wyciągnij z pilota.

Włączanie urządzenia

Podłącz wtyczkę do prądu, urządzenie jest w trybie czuwania.

Wciśnij przycisk , aby uruchomić urządzenie. Ostatnia aktywna funkcja, kiedy urządzenie zostało wyłączone pojawi się na wyświetlaczu.

Uwaga: Nigdy nie wyłączaj klimatyzatora poprzez odłączenie wtyczki od gniazdka.

Zawsze wciskaj przycisk , a następnie odczekaj kilka minut przed rozłączeniem gniazdka. To pozwoli urządzeniu na zamknięcie cyklu i sprawdzeniu działania funkcji.

* TRYB CHŁODZENIA

Idealny na gorącą, duszną pogodę, kiedy potrzebujesz schłodzić i osuszyć pomieszczenie.

Aby ustawić ten tryb należy:

- Wciskaj przycisk **M** tak długo aż na wyświetlaczu pojawi się symbol *



- Ustaw wyznaczoną temperaturę z zakresu 18~32° C (64-90° F) poprzez wciskanie **^** lub **v** aż do momentu gdy konkretna wartość zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.
- Ustaw wymaganą prędkość poprzez wciskanie przycisku .



Maksymalna Prędkość: Aby osiągnąć wyznaczoną temperaturę, najszybciej jak to możliwe.



Średnia Prędkość: Aby zredukować poziom hałasu, ale zachować dobry poziom komfortu.



Minimalna Prędkość: Dla cichej pracy.



Automatyczna prędkość: urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora w stosunku do ustawionej temperatury.



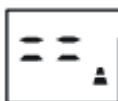
TRYB NADMUCHU

Kiedy używasz urządzenia w tym trybie, rura odprowadzająca powietrze nie musi być zamontowana. By ustawić poprawnie ten tryb podążaj według poniższej instrukcji:

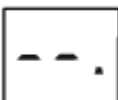
- Wciskaj przycisk **M** tak długo aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Ustaw wymaganą prędkość poprzez wciskanie przycisku . Istnieją trzy możliwe prędkości



Maksymalna Prędkość: Aby osiągnąć wyznaczoną temperaturę, najszybciej jak to możliwe.



Średnia Prędkość: Aby zredukować poziom hałasu, ale zachować dobry poziom komfortu.



Minimalna Prędkość: Dla cichej pracy.



TRYB GRZANIA

By ustawić ten tryb, skorzystaj z poniższej instrukcji:

- Wciskaj przycisk **M** tak długo aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Ustaw temperaturę z zakresu 13~27°C (55-81°F) poprzez wciskanie 
lub  aż odpowiednia wartość zostanie wyświetlona.

- Można wybrać maksymalną, średnią, niską lub automatyczną prędkość wentylatora.
- Wilgoć jest usuwana z powietrza i gromadzona w zbiorniku.
- Kiedy zbiornik jest pełny, urządzenie wyłącza się a na wyświetlaczu

pojawia się znak **FL** (full tank) appears on the display. Należy usunąć korek i opróżnić zbiornik. Całą wodę skierować za pomocą węża do tacki.

- Kiedy cała woda zostanie usunięta, zatkać zbiornik korkiem.
- Kiedy zbiornik zostanie opróżniony, urządzenie wróci do pracy.

N.B.- Podczas pracy w bardzo chłodnych pomieszczeniach, urządzenie odszrania się automatycznie, chwilowo przerywa normalną pracę. Symbol **LL** pojawia się na wyświetlaczu. Podczas tej operacji, normalne jest, iż poziom hałasu ulega gwałtownym zmianom.

-Podczas tego trybu, istnieje możliwość, iż należy odczekać kilka minut zanim urządzenie znowu zacznie wydychać gorące powietrze.

-Podczas tego trybu, wentylator może pracować w krótkich okresach, nawet, jeśli zadana temperatura została osiągnięta w pomieszczeniu.

TRYB OSUSZANIA

Idealny do redukcji poziomu wilgoci w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, sezon deszczowy itp.) W trybie osuszania, urządzenie powinno zostać przygotowane w ten sam sposób, co w trybie chłodzenia, z rurą odprowadzającą gorące powietrze i możliwością odprowadzania wilgoci na zewnątrz.

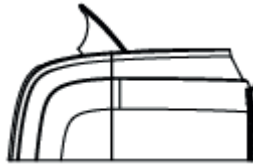
Aby poprawnie ustawić ten tryb proszę skorzystać z poniższej instrukcji:

- Wciskaj przycisk **M** tak długo aż na wyświetlaczu pojawi się symbol 
- W tym trybie prędkość wentylatora jest wybierana automatycznie i nie można jej zmienić.

FUNKCJA SWING

Funkcja jest przydatna do ustawienia kierunku nadmuchu powietrza z urządzenia. Aby ustawić poprawnie funkcję należy:

- Wybrać jeden z trybów pracy (chłodzenie, osuszanie, nadmuch, grzanie) jak opisano wyżej.
- Wciśnij przycisk  kilkakrotnie, aby włączyć lub wyłączyć ruch wahadłowy deflektora.



TRYB SNU

Funkcja jest przydatna w nocy która stopniowo zmniejsza działanie urządzenia. Aby poprawnie ustawić funkcję skorzystaj z poniższej instrukcji:

- Wciśnij przycisk . Urządzenie będzie pracowało we wcześniej wybranym trybie.
- Kiedy wybierzesz funkcję SLEEP, wyświetlacz zredukuje swoją jasność.

Funkcja SLEEP utrzymuje pokój w optymalnej temperaturze bez nadmiernych wahań

temperatury czy wilgotności w trybie cichej pracy. Prędkość wentylatora zawsze jest na minimum, a temperatura pomieszczenia i wilgotność są utrzymywane, aby zapewnić jak największy komfort.

Kiedy funkcja SLEEP jest aktywna, w celu utrzymania komfortu dla twojego snu, nastawiona temperatura zwiększa parametr o 1°C co 2 godziny, i utrzymuje się przez ten okres czasu.

°C/°F FUNKCJA

W trybie chłodzenia bądź grzania, wciśnij przycisk °C/°F , aby zmienić jednostki wyświetlanej temperatury.

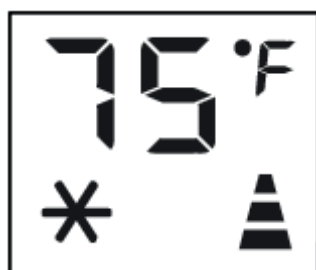
Np:

Przed zmianą w trybie chłodzenia, wyświetlacz pokazuje (Rys. 1)

Po zmianie w trybie chłodzenia, wyświetlacz pokazuje (Rys. 2)



Rys.1



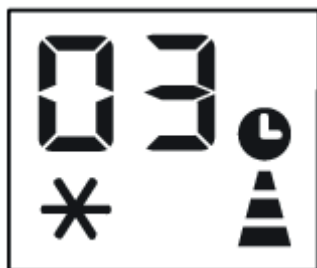
Rys. 2



Programowanie Startu

- Włącz urządzenie, wybierz tryb, którego chcesz użyć, dla przykładu: chłodzenie, 24°C, , wysoka prędkość wentylatora. Wyłącz urządzenie.

- Wciśnij przycisk  wyświetlacz pokaże 1~24 godziny, a symbole  oraz  a także  będą migać razem. (Rys. 3)
- Ustaw odpowiedni czas a następnie poczekaj około 5 sekund, aż regulator czasu zostanie aktywowany, wtedy tylko symbol  będzie wyświetlany na ekranie (Fig 4).
- Wciśnij ponownie przycisk  lub , regulator czasu zostanie wyłączony, a symbol  zniknie z wyświetlacza.



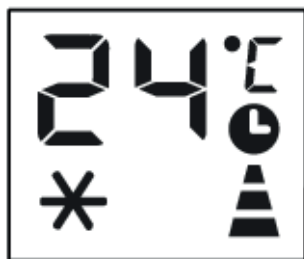
Rys. 3



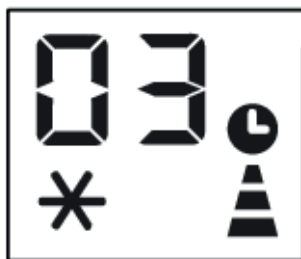
Rys. 4

Programowanie wyłączenia

- Wciśnij przycisk , wyświetlacz pokaże 1~24 godzin, i kilka symboli będzie razem migotać. (Rys. 5)
- Wciśnij kilkakrotnie do uzyskania odpowiedniego czasu na wyświetlaczu. Odczekaj 5 sekund, regulator czasu zostanie aktywowany. Tylko symbol  będzie wyświetlany na wyświetlaczu. (Rys. 6)
- Wciśnij ponownie przycisk  lub  regulator zostanie wyłączony, a symbol  zniknie z wyświetlacza. (Rys. 7).



Rys. 5



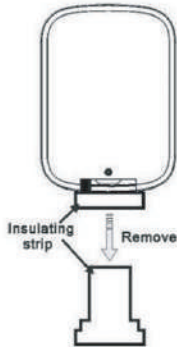
Rys. 6



Rys. 7

Dziękujemy za wybór naszego klimatyzatora. Pamiętaj, aby przeczytać instrukcję przed użyciem. Jakiegokolwiek pytania proszę kierować bezpośrednio do profesjonalnego serwisu.

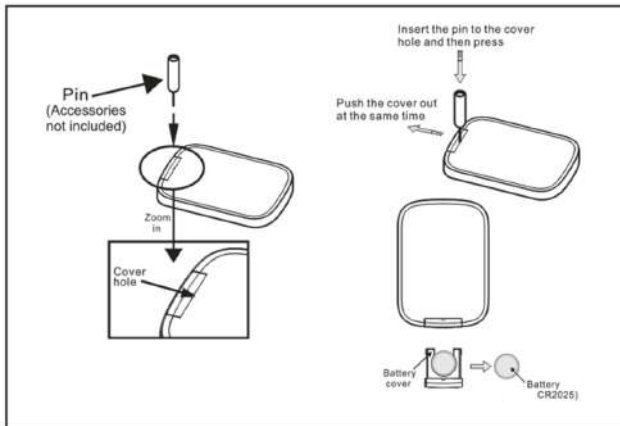
Using the Remote Control



The remote will come with a battery already installed.

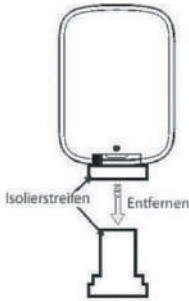
To use the remote for the first time remove the transparent insulating strip from battery housing by gently pulling it out.

To replace the battery, follow the steps below:



- Insert the pin to the cover hole and then press.
- Push the cover out at the same time.
- Replace the battery and slide the battery cover back into the remote.

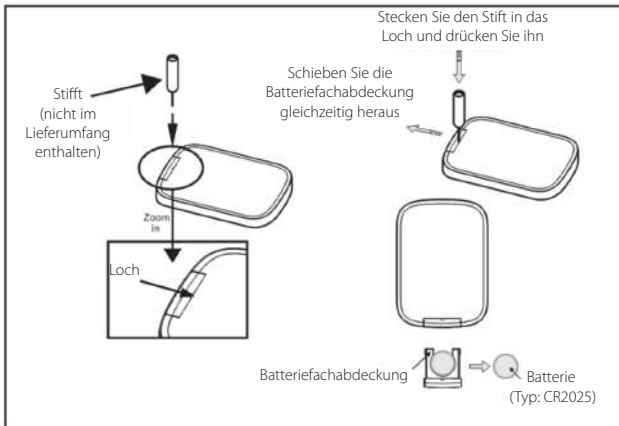
Verwenden der Fernbedienung



Die Fernbedienung wird mit installierter Batterie geliefert.

Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie das transparente Isolierband aus Batteriegehäuse, indem Sie es vorsichtig herausziehen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Batterie auszutauschen:



- Stecken Sie den Stift in das Loch und drücken Sie ihn.
- Schieben Sie die Batteriefachabdeckung gleichzeitig heraus.
- Ersetzen Sie die Batterie und schieben Sie die Batteriefachabdeckung wieder in die Fernbedienung.

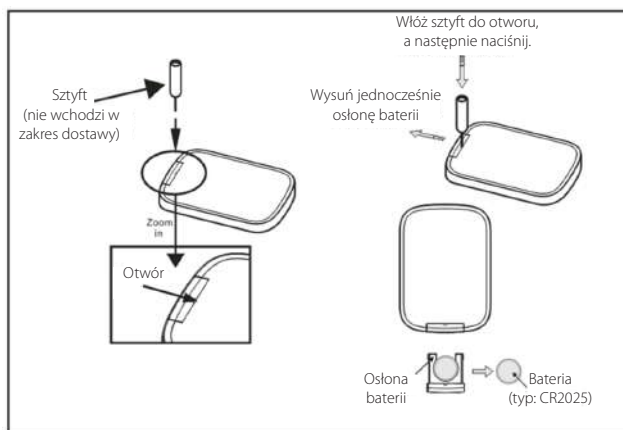
Użycie pilota zdalnego sterowania



Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest z zainstalowaną baterią.

Przed pierwszym użyciu należy usunąć przezroczystą taśmę izolacyjną wyciągając ją delikatnie z pojemnika baterii.

Aby wymienić baterię proszę postępować zgodnie z poniższym opisem:



- Włóż szyft do otworu, a następnie naciśnij.
- Wysuń jednocześnie osłonę baterii.
- Wymień baterię i wsuń osłonę baterii do pilota zdalnego sterowania.

WEEE SIGN

Deutsch (DE): Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben. Werden Batterien oder Akkumulatoren gemeinsam mit Elektro- und Elektronikaltgeräten gemäß der Richtlinie 2012/19/EU gesammelt, sind die Batterien oder Akkumulatoren aus den gesammelten Elektro- und Elektronikaltgeräten zu entfernen.

Français (FR): Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Lorsque les piles et accumulateurs sont collectés conjointement avec des déchets d'équipements électriques et électroniques sur la base

de la directive 2012/19/EU, les piles et accumulateurs sont extraits des déchets d'équipements électriques et électroniques collectés.

Italiano (IT): Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. Quando le pile o gli accumulatori vengono raccolti assieme ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche a norma della direttiva 2012/19/EU, le pile o gli accumulatori vengono rimossi dai rifiuti delle apparecchiature stessi.

Dansk (DK): Håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr . Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk

og elektronisk og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Batterier eller akkumulatorer, der indsamles sammen med affald af elektrisk og elektronisk udstyr i medfør af direktiv 2012/19/EU, skal fjernes fra det indsamlede affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

English (GB) : Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in European Union. This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where can you drop off your waste equipment for recycling , please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Where batteries or accumulators are collected together with waste electrical and electronic equipment on the basis of Directive 2012/19/EU, batteries or accumulators shall be removed from the collected waste electrical and electronic equipment.

Svenska (SE): Kassering av förbrukningsmaterial , för hem- och privatanvändare I EU. Produkter eller produktförpackningar med den här symbolen, får produkten inte kasseras med vanligt hushållsavfall. I stället har du ansvar för att produkten lämnas till en behörig återvinningsstation för hantering av el- och elektronikprodukter. Genom att lämna kasserade produkter för återvinning hjälper du till med att bevara våra gemensamma naturresurser. Dessutom skyddas både människor och miljön när produkter återvinns på rätt sätt. Kommunala myndigheter , sophanteringsföretag eller butiken där varan köptes kan ge mer information om var du lämnar kasserade produkter för återvinning. När batterier eller ackumulatorer samlas in tillsammans med WEEE i enlighet med direktiv 2012/19/EU, skall batterier eller ackumulatorer avlägsnas från insamlade WEEE.

Norsk (NO): Apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdingsavfall. Dette

apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingssystemer når du skal returnere dine gamle apparater. Når batterier eller akkumulatorer samles inn sammen med WEEE i henhold til direktiv 2012/19/EU, skal batterier og akkumulatorer skilles fra innsamlet WEEE produkter.

Suomi (FI): Hävitettävien laitteiden käsittely kotitalouksissa Euroopan unionin alueella. Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Käyttäjän velvollisuus on huolehtia siitä, että hävitettävä laite toimitetaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Hävitettävien laitteiden erillinen keräys ja kierrätys säästää luonnonvaroja. Näin toimimalla varmistetaan myös, että kierrätys tapahtuu tavalla, joka suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Saat tarvittaessa lisätietoja jätteiden kierrätyspaikoista paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöiltä tai tuotteen jälleenmyyjältä. Kun paristoja tai akkuja kerätään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kanssa direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, paristot ja akut on poistettava kerätyistä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta.

Español (ES): Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea. Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de gestión de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto. Cuando las pilas o acumuladores se recojan junto con los RAEE sobre la base de la Directiva 2012/19/EU, deberán posteriormente separarse de dichos RAEE.

Nederlands (NL): Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een wijze die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft. Indien batterijen ingezameld worden samen met afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) op grond van Richtlijn 2012/19/EU, worden zij uit de AEEA gehaald.

NOMENCLATURE

V	AC	PO	09	09	W06D
---	----	----	----	----	------

V:Vaco	AC: Air Conditioner	PO: Portable	Heating capacity: in kBTU/h	Cooling capacity: in kBTU/h	Internal number
--------	------------------------	--------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------

KLIMASKLEP

ul. Orzechowa 3

72-010 Przęsocin (koło Szczecina)

tel.: **(91) 432-43-42**

e-mail: **kontakt@klimasklep.pl**

www: **www.KlimaSklep.pl**